

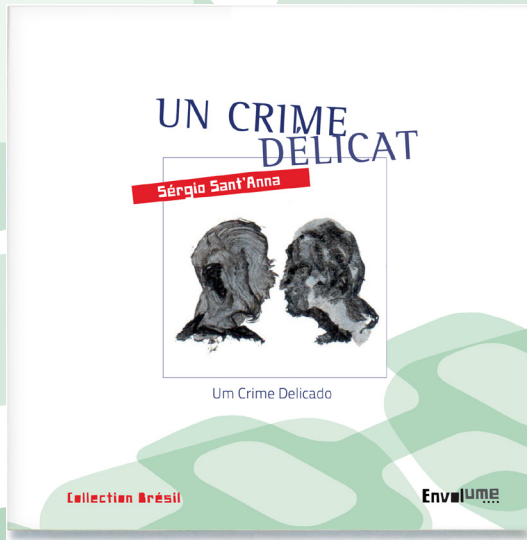
DOSSIER DE PRESSE



Envolume au cœur de la littérature brésilienne contemporaine

Un crime délicat de Sergio Sant'Anna

2^{ème} édition en librairie le 15 octobre

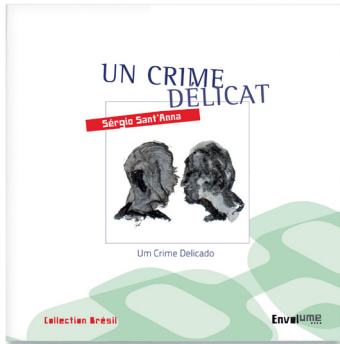


Collection Brésil

Envolume

www.editionsenvolume.com

Sérgio Sant'Anna



UN CRIME DÉLICAT

2ème édition — 28 octobre 2015

Format 15X15 — brochée

200 pages — 19 €

ISBN : 978-2-37114-036-3

CLIL : Romans étrangers — 3444

Traduit du brésilien par Izabella Borges-Barrot

Sérgio Sant'Anna, né à Rio de Janeiro en 1941, a inauguré sa carrière d'écrivain en 1969 par le recueil de nouvelles *O Sobrevivente*. Il est considéré au Brésil, par la critique spécialisée et par ses lecteurs, comme l'un des plus grands auteurs brésiliens contemporains. Plusieurs fois Prix Jabuti et Prix Portugal Telecom de Literatura, ses œuvres sont traduites en espagnol (par César Aira), allemand, anglais et grec. Le roman *Un crime délicat* est sa première œuvre traduite en français.

UN CRIME DELICADO UN CRIME DELICADO

Résumé : Le critique de théâtre Antonio Martins se retrouve sur le banc des accusés à cause de ses rapports suspects avec la belle Inès, modèle et cependant boîteuse.

Dans la tentative de reconstituer, voire de créer, l'histoire de cette relation, il laisse ouvertes plusieurs possibilités contradictoires d'interpréter les faits. Est-il victime d'un piège élaboré ou acteur de son propre drame? Le critique dissimule-t-il dans les plis de sa syntaxe la vérité de l'affaire?

Ce récit explore de manière subtile les liens existant entre les arts et la critique.



À l'occasion de l'ouverture
du Salon du livre 2015



LE BRÉSIL DANS CHAQUE MOT

INVITÉ D'HONNEUR AU
SALON DU LIVRE DE PARIS 2015

Le Monde des livres — Rachel Bertol

Sant'Anna, maître des lettres brésiliennes, inconnu en France

Un écrivain mériterait de ne pas être laissé dans l'oubli, au risque pour les Français d'avoir un panorama restreint des lettres brésiliennes

contemporaines : il s'agit du carioca Sergio Sant'Anna curieusement encore inédit en France. Son influence est sensible chez des auteurs brésiliens traduits récemment, comme Chico Buarque avec son best-seller *Budapest* (Gallimard) et Luiz Ruffato, auteur de *Tant et tant de chevaux* (Métailié), lequel ne cache pas son admiration : « C'est toujours à Sant'Anna que je pense quand j'écris, c'est mon interlocuteur intérieur. Il est le plus important prosateur brésilien en activité. »

Bibliographie : *O sobrevivente* (1969); *Notas de Manfredo Rangel, repórter* (1973) ; *Confissões de Ralfo* (1975); *Simulacros* (1977); *Circo* (1980); *Um romance de geração* (1981); *O concerto de João Gilberto no Rio de Janeiro* (1982); *Junk-Box* (1984); *A tragédia brasileira* (1984) ; *Amazona* (1986); *À Senhorita Simpson* (1989); *Breve história do espírito* (1991) ; *O monstro* (1994); *Um Crime Delicado* (1997); *O voo da madrugada* (2003) ; *O livro de Praga* (2011), *Páginas sem Glória* (2012) ; *O Homem-Mulher* (2014).

Filmographie : *Bossa Nova* d'après le conte *A Senhorita Simpson*, réalisé par Bruno Barreto, en 2000 et *Um Crime Delicado* en 2007, réalisée par Beto Brant.

Il a suffi que je pénètre dans le champ magnétique d'Inès pour que ma raison et mes prévisions commencent à s'effondrer.

La jeune femme qui m'attendait gentiment à la porte d'entrée, après qu'on m'eût annoncé par l'interphone, exhibait une beauté dans laquelle il n'y avait pas la moindre trace de l'artifice, ou de la vulgarité – née peut-être de l'intention et de la responsabilité du peintre – que j'avais cru détecter dans le tableau. D'elle s'exhalait un discret parfum, peut-être celui de la petite lettre rose. Son visage ne portait aucun cosmétique, à part un simple rouge à lèvres et pas d'autre ornement que des petites boucles d'oreilles dorées; elle était habillée de manière sobre et élégante, avec une robe d'intérieur belle mais simple, automnale, à manches trois quarts, boutonnée jusqu'au col et suffisamment longue pour ne pas montrer, sans la cacher non plus, sa particularité physique.

Une élégance qui se révélait aussi dans le geste qu'elle a eu de me tendre la main, évitant la familiarité facile du baiser sur la joue, assez chaleureuse tout de même pour me donner son bras quand nous sommes entrés dans son appartement, et peu importe que cela l'aidât à dissimuler sa démarche incertaine. Combien de fois, plus tard, ne me suis-je pas demandé si cette absence d'artifice n'était pas l'artifice suprême?

Collection Brésil

À l'occasion du Salon du Livre 2015, dont le Brésil a été l'invité d'honneur, les éditions Envolume ont lancé la collection Brésil. Dès mars 2015 (janvier 2015 pour la presse) les lecteurs en France rencontrent des écrivains majeurs de la littérature brésilienne contemporaine. Nous avons sélectionné 3 nouveaux titres en cours de traduction, à paraître dans la collection en 2016.

Envolume

Créées, en mars 2014, les éditions Envolume auront lancé à l'aube de leur première année d'existence, seize nouveaux ouvrages, dont ceux de la collection Brésil.

Trouver de nouveaux talents, de nouvelles formes d'écriture, de nouveaux univers en littérature, voilà notre vocation.

Nous soignons l'objet livre — un format carré, une mise en page travaillée et une identité visuelle forte – mais aussi nos auteurs, nos traducteurs, et bien sûr, nos lecteurs.

Nos ouvrages sont disponibles aux formats brochés et numériques, sur toutes les plateformes de vente et chez tous les bons libraires. Nous sommes également très présents sur les réseaux sociaux Facebook et Twitter.

Envolume, des auteurs pour des lecteurs

Livre disponible en version papier, e-book sur
www.editionsenvolume.com

Version e-book sur Amazon.fr et iTunes

Distribué et diffusé par Pollen Diffusion

Envolume :

101 rue du Cherche-Midi

75006 Paris

Contacts :

François Sirot, éditeur : 06 16 76 78 78

Izabella Borges, directrice de la Collection Brésil : 06 45 51 09 92

Relations Presse :

Aude Monnoyer de Galland de Carnières : 06 32 82 37 47

aude.mdegalland@editionsenvolume.com

<http://editionsenvolume.com>

<http://twitter.com/Envolumeditons>

<http://www.facebook.com/EditionsEnvolume/timeline/>



Envolume

www.editionsenvolume.com